

J.-P. BENZÉCRI

**Sur la présentation des questionnaires : projet
d'échelle d'appréciation des valeurs**

Les cahiers de l'analyse des données, tome 21, n° 3 (1996),
p. 359-362

http://www.numdam.org/item?id=CAD_1996__21_3_359_0

© Les cahiers de l'analyse des données, Dunod, 1996, tous droits réservés.

L'accès aux archives de la revue « Les cahiers de l'analyse des données » implique l'accord avec les conditions générales d'utilisation (<http://www.numdam.org/conditions>). Toute utilisation commerciale ou impression systématique est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

NUMDAM

Article numérisé dans le cadre du programme
Numérisation de documents anciens mathématiques

<http://www.numdam.org/>

SUR LA PRÉSENTATION DES QUESTIONNAIRES: PROJET D'ÉCHELLE D'APPRÉCIATION DES VALEURS

[PRÉS. ÉCH. VAL.]

J.-P. BENZÉCRI

1 Analyse mathématique et méthode psychométrique

Les moyens de calculs d'aujourd'hui offrent à la psychométrie un outil naguère encore inimaginable. Et c'est ce qui nous incite à prôner le format de présentation des questions en échelle continue, format que nous croyons agréable au sujet interrogé; et dont, après codage barycentrique, l'analyse mathématique, certes complexe, extrait des facteurs interprétables. Entre autres exemples, nous citerons l'article [QUEST. ALGÉRIE] de M. ZERROUG.

Mais des problèmes, déjà posés il y a cent ans, n'en sont pas résolus pour autant. On sait que la réponse du sujet à une question n'est pas l'expression immédiate d'une pensée. Sollicitée par un enquêteur, elle dépend d'abord de celui-ci; de l'intérêt qu'il s'entend à inspirer pour l'enquête; de la compréhension qu'il donne du contenu de la question, du format que doit revêtir la réponse.

De plus, chaque question n'est comprise que dans le contexte des autres: changez ce contexte, et la même question recevra de la même population, un autre profil de réponse. De ce point de vue, les fréquences si souvent publiées, ont peu de sens; et l'on peut attribuer aux enquêteurs le pouvoir d'infléchir les réponses.

Sans faire voeu de renoncer au rôle du pédagogue, qui instruit en feignant d'interroger, il faut, en fixant le questionnaire et sa présentation, maîtriser le processus dans lequel le sujet formule sa réponse.

Des articles récents, [CONTENU ÉCHELLE], [PRESS. SOC. MÉD.], ..., attestent l'intérêt que les psychiatres accordent à l'élaboration mathématique des données qu'ils recueillent à des fins cliniques; nous prendrons donc pour exemple l'élaboration d'une échelle d'appréciation des valeurs.

Par l'analyse multidimensionnelle, ce questionnaire doit engendrer un espace, dans lequel les coordonnées d'un sujet seront calculées en fonction de ses réponses. Le sujet malade, au cours du traitement, suivrait, dans cet espace une trajectoire; celle-ci étant interprétée relativement au domaine des sujets qui ne demandent pas le secours du psychiatre et des médicaments psychotropes. Nous ne disons pas "des sujets normaux"; car d'une part nombreux sont aujourd'hui ceux qui ne reconnaissent pas de norme; et que

d'autre part, ceux qui prônent une norme ne la trouvent pas mise en pratique dans l'usage commun.

2 Présentation du questionnaire et consignes de réponse

Instruit jadis, par J.-F. RICHARD (cf. [INST. CODE (1)], p. 309) de la forme que peut revêtir la *Consigne* que l'expérimentateur ou l'enquêteur adresse au sujet, nous proposons ici deux introductions différentes: selon qu'on interroge un patient, mu par le désir de guérir; ou un sujet qui, ne demandant pas de cure, ne peut avoir d'autre motif que l'altruisme.

Pour la population générale on commencerait comme ceci.

“Vous savez que, dans les circonstances actuelles, beaucoup de personnes se sentent accablées et demandent au médecin de les aider à surmonter les difficultés de la vie, en leur donnant de bons conseils, et aussi, parfois, en leur prescrivant des médicaments.

En réalité, tout le monde a des difficultés; mais, en sachant vivre, la plupart des personnes, surmontent à peu près les difficultés et ont du bonheur dans la vie.

Ce questionnaire doit servir à connaître les différentes façons de se conduire en Société. Ainsi on pourra faire la différence entre les gens normaux qui résistent et sont heureux; et les malades qui s'effondrent, plus ou moins complètement. Et les médecins pourront plus facilement voir les points faibles d'un malade; et l'aider à retrouver ce qui lui manque pour être aussi heureux que possible.

Nous vous remercions de vous appliquer à répondre consciencieusement à nos questions.”

Pour les malades on pourrait s'y prendre autrement.

“Dans les circonstances actuelles, beaucoup de personnes, comme vous, se sentent fatiguées et demandent au médecin de les aider à surmonter les difficultés de la vie, en leur donnant de bons conseils, et aussi, parfois, en leur prescrivant des médicaments.

En réalité, tout le monde a des difficultés; mais, en sachant vivre, la plupart des personnes, surmontent à peu près les difficultés et ont du bonheur dans la vie.

Ce questionnaire doit servir à connaître comment vous vous trouvez dans la Société. Ainsi le médecin pourra plus facilement voir vos points faibles; et vous aider à retrouver ce qui vous manque pour être aussi heureux que possible.

Au cours du traitement, on vous demandera de remplir plusieurs fois le questionnaire. Si vous vous appliquez à toujours bien répondre avec soin, le médecin suivra plus facilement vos progrès; et il vous conduira plus vite vers la guérison”

On présenterait ensuite l'utilisation des échelles.

COMMENT REpondRE
À l'ÉCHELLE D'APPRÉCITION DES VALEURS

En répondant au questionnaire que nous vous proposons, vous devez pouvoir exprimer ce que vous pensez de la vie sociale en général; et, plus particulièrement, de votre place à vous dans la société.

La liste ci-jointe, comprend un ensemble de mots ou d'expressions qui, pour beaucoup de personnes, désignent une réalité sociale essentielle. Vous y trouverez, sans doute, certaines choses auxquelles vous attachez une grande importance; et d'autres qui ne comptent pas beaucoup pour vous, ou même que vous refusez: n'hésitez pas à le déclarer franchement.

En face de chaque mot, il y a une ligne noire:

à l'extrémité gauche de la ligne, vous lisez: "sans valeur";

à l'extrémité droite: "très important";

entre les deux, au milieu, est marqué un trait vertical.

C'est sur la ligne que vous marquerez votre point de vue, en faisant une croix.

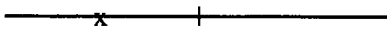
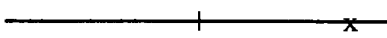
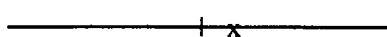
Si la chose vous paraît tout à fait secondaire, ou même à éliminer, mettez la croix à l'extrémité gauche.

Si la chose est essentielle pour vous, mettez la croix à l'extrémité droite.

Si vous êtes plutôt 'contre', mettez la croix à gauche du trait, plus ou moins loin vers la gauche selon que vous écarterez plus ou moins carrément la chose.

Si vous êtes plutôt 'pour', mettez la croix à droite du trait, plus ou moins loin vers la droite selon que la chose vous paraît plus ou moins essentielle.

Essayez de ne pas donner à presque toutes les choses une importance très grande! Réservez votre enthousiasme à ce qui compte vraiment pour vous.

Saut en hauteur	sans valeur			très important
<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>				
Marathon	sans valeur			très important
<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>				
400 m nage libre	sans valeur			très important
<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>				

Vous voyez, dans l'exemple ci-dessus, comment répond, à un questionnaire sur les sports, une personne qui apprécie la capacité physique plus que la technique de l'athlétisme.

3 Critiques: variantes de présentation et choix des items

Pour faciliter la saisie des réponses certains proposent de substituer, à l'échelle linéaire, la suite des chiffres de 0 à 9. Cette suite de chiffres a, entre autres inconvénients, celui de ne pas avoir de milieu, de point neutre; repère que certains sujets recherchent. Quant à la saisie, nous pensons qu'on passe aisément de l'échelle linéaire continue à un format numérique quelconque en posant, sur la feuille de réponse, un transparent gradué comme on le désire.

Quant au fond, un premier projet a proposé une liste de 30 mots ou locutions, dont voici un aperçu:

{Réputation, Revanche, Possession, Succès, Honnêteté, Argent, ..., Honneur, Indépendance, ..., Amour, ..., Pédagogie, Ambition, Obéissance, Intelligence, Respect de soi, Vie de famille, Morale};

Certains termes sont ambigus, comme "Amour", "Possession". Autre ambiguïté: le sujet rapportera-t-il la chose à lui-même, ou aux autres: l'Indépendance pour moi, l'Obéissance pour les autres... Dans cette liste, l'Autorité manque, la Complaisance, la Tolérance également. Il vaut la peine d'inviter divers experts à proposer une liste d'items; de faire une enquête préalable auprès de quelques sujets; à qui on demanderait d'expliquer comment ils ont compris chaque item; en précisant le contexte personnel de la réponse choisie.

L'idéal est que celui qui interroge sache, approximativement, la réponse qu'il prévoit de la part de chacun des sujets, malades ou bien portants, dont il peut, *a priori*, imaginer le cas. C'est dans cette perspective qu'un questionnaire doit être rédigé: en tendant à chacun comme à tous, sous un format unique, la perche qui le tirera de l'embarras.

Références bibliographiques

M. ZERROUG : "Analyse des réponses d'un millier d'algériens à un questionnaire sur l'avenir politique de l'Algérie"; [QUEST. ALGÉRIE]; in *CAD*, Vol.XVI, n°3, pp. 313-332; (1991);

J.-P. BENZÉCRI : "Sur l'instauration d'un code: (1) expérimentation et modèle"; [INST. CODE (1)]; in *CAD*, Vol.XX, n°3, pp. 301-320; (1995);

M. BOSC, V. POLIN : "L'Échelle d'adaptation sociale SASS: réflexions sur son contenu et commentaires des résultats de l'analyse mathématique"; [CONTENU ÉCHELLE]; in *CAD*, Vol.XXI, n°2, pp. 187-192; (1996);

J.-P. BENZÉCRI : "Mesure des états psychiques: réponse aux pressions sociales et recours aux médicaments psychotropes"; [PRESS. SOC. MÉD.]; in *CAD*, Vol.XXI, n°2, pp. 193-202; (1996).